

## MITTELFEST 2019 – (flyer)

Il programma potrebbe subire variazioni indipendenti dalla volontà degli organizzatori.

### Venerdì 12 luglio

Ore 17.30 – Piazza Paolo Diacono

#### **Inaugurazione**

Intervento della Pressburger Klezmer Band

Ore 18.30 – Chiesa di S. Francesco

#### **Leader** (Ungheria-Italia-Armenia)

musiche di L. van Beethoven

con Savaria Symphony Orchestra

violino Sergej Khachatryan

direttore d'orchestra Marco Feruglio

produzione Mittelfest 2019

*Musica, prima assoluta*

*Il concerto inaugurale è su musiche di Ludwig Van Beethoven, dall'Eroica, dedicata al 'leader' Napoleone, all'ouverture Coriolano, ispirata al condottiero romano. Al violino, la star Sergej Khachatryan.*

ore 21.00 – Teatro Ristori

#### **L'infinito tra parentesi** (Italia)

di Marco Malvaldi

con Maddalena Crippa e Giovanni Crippa

regia di Piero Maccarinelli

scene Maurizio Balò

produzione Teatro Stabile del Friuli Venezia Giulia, Fondazione Teatro della Toscana – Teatro Nazionale, Mittelfest 2019

*Teatro, prima assoluta*

*Cultura umanistica e scientifica sono messe a confronto nel primo testo per il teatro del giallista, romanziere e chimico Marco Malvaldi. In scena due fratelli d'arte e nella vita: Maddalena e Giovanni Crippa.*

ore 22.30 – Piazza Duomo

#### **Pressburger Klezmer Band** (Slovacchia)

Musica klezmer e folk dei Balcani

*Musica*

*Uno dei principali gruppi di etno music in Slovacchia. Un mix di musica ebraica, slovacca, balcanica e orientale, completato da elementi folk gipsy. Il tutto con tocchi contemporanei per un contagio di vitalità.*

### sabato 13 luglio

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

#### **Mittelfest forum. Parole e numeri: due culture a confronto**

Incontro con Marco Malvaldi, scrittore; Stefano Fantoni, fisico e champion di ESOF2020 Trieste;

Donato Ramani, comunicatore scientifico e ESOF2020 Trieste Communication Team  
In collaborazione con ESOF2020 Trieste

Ore 18.30 - Chiesa di S. Francesco

**Subverse** (Olanda/Italia)

Concerto-performance per violino, voce, tamburi, pedaliera

Musiche e arrangiamenti di Dramm, Purcell, Biber

con Diamanda La Berge Dramm (violino, voce, tamburi, pedaliera)

produzione Wonderfeel, Gaudeamus, Music on Main, Mittelfest 2019

evento Mittelfest sostenuto da Dutch Performing Arts

*Musica, prima assoluta*

*Un sorprendente concerto performance di una stella nascente: Diamanda suona il violino e si accompagna con i piedi, usando la batteria e il pedale dell'organo, unendo tutto il suo corpo al suono.*

Ore 20.00 – Chiesa S. Maria dei Battuti

**Giulio Cesare. Pezzi staccati** (Italia)

**Intervento drammatico su W. Shakespeare**

ideazione e regia Romeo Castellucci

con Corrado Della Libera, Silvano Voltolina, Sergio Scarlatella, due figuranti

Produzione Societas

*Teatro*

*Romeo Castellucci – massimo esponente nazionale e internazionale del teatro di ricerca – scava dentro il Giulio Cesare di Shakespeare: risale all'origine delle parole del potere. Omaggio al fondatore di Cividale.*

ore 22.00 – Piazza Duomo

**Giselle** (Slovenia)

Musica di Adolphe-Charles Adam

Libretto di Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges e Théophile Gautier

Coreografia Howard Quintero Lopez

Produzione SNG Opera Balet in Ljubljana

*Danza, prima nazionale*

*Un classico ottocentesco del balletto, che incentra la propria storia sul potere dell'amore che va oltre la morte. In scena il nuovo allestimento del corpo di ballo del Teatro nazionale sloveno.*

**domenica 14 luglio**

Ore 11.00 – Piazza Paolo Diacono

**Una breve guida per futuri funamboli/A Brief Guide to Prospective Tightrope Walkers** (Grecia)

Regia, scene e puppets di Stathis Markopoulos (Ayusaya Puppet Theatre)

Drammaturgia di Vicky Georgiadou

produzione Onassis Stegi

*Country in focus – Grecia:* evento Mittelfest sostenuto di Onassis Stegi

**Evento Mittelfest selezionato per Premio Internazionale Teresa Pomodoro - Spazio Teatro No'hma**

*Teatro di figura*

*Un teatro di marionette moderno e lirico, per gli adulti e per i più piccoli, con musica dal vivo e una visione scenica completamente nuova. La storia, ispirata a Genet, inneggia a seguire il proprio spirito libero.*

Ore 18.00 – Museo Archeologico Nazionale

**De culpa sonoris** (Italia)

concerto e azione scenica di Michele Marco Rossi, violoncello solo

musiche di Pasquale Corrado, Filippo Perocco, Fabio Cifariello Ciardi, Sergej Prokofiev, Paolo Aralla / Michele Marco Rossi

produzione: Mittelfest 2019

*Musica, prima assoluta*

*Michele Marco Rossi, considerato il successore di Giovanni Sollima, è il protagonista del concerto per violoncello e azione scenica ispirata al "Macbeth" di Shakespeare: una forma d'arte nuova per esplorare il tema del potere.*

Ore 19.30 – Chiesa di San Francesco

**Collina 731 / Hill 731** (Grecia)

Testo e regia di Aris Biniaris

Musiche composte ed eseguite da Victor Kouloumbis (basso), Panos Sardelis (batteria), Christos Georgopoulos (chitarra)

con Aris Biniaris and Konstantinos Sevdalis

produzione Poreia Theatre

*Country in focus – Grecia*

*Musica, prima nazionale, sopratitoli in italiano*

*Hill 731 è il nome della collina in cui il piccolo esercito ellenico sconfisse l'armata di Mussolini. Un energetico spettacolo-concerto per ripartire dalla Storia, diretto e interpretato da un apprezzato regista della nuova generazione greca.*

Ore 20.00 – Chiesa S. Maria dei Battuti

**Giulio Cesare. Pezzi staccati** (Italia)

**Intervento drammatico su W. Shakespeare**

ideazione e regia Romeo Castellucci

con Corrado Della Libera, Silvano Voltolina, Sergio Scarlatella, due figuranti

Produzione Societas

*Teatro*

*Romeo Castellucci – massimo esponente nazionale e internazionale del teatro di ricerca – scava dentro Giulio Cesare di Shakespeare: risale all'origine delle parole del potere. Omaggio al fondatore di Cividale.*

Ore 21.00 – Teatro Ristori

**Il tamburo di latta / The Tin Drum** (Germania)

di Günter Grass, drammaturgia di Sibylle Baschung

con Nico Holonics

regia di Oliver Reese

produzione Berliner Ensemble

*Teatro, prima nazionale, sopratitoli in italiano*

*La prestigiosa compagnia dei Berliner Ensemble riflette sulla storia politica tedesca con il capolavoro del premio Nobel Günter Grass: la vita di un ragazzo-adulto che con il suo tamburo attraversa gli anni del nazismo.*

## **lunedì 15 luglio**

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

### **Mittelfest forum: Elogio della superficie**

Incontro con Erri De Luca, scrittore, giornalista, poeta e traduttore

ore 18.30 – Chiesa S. Maria dei Battuti

### **Senza Sankara** (Italia-Burkina Faso)

Spettacolo di danza, teatro e musica africana

Collaborazione artistica: Serge Aimè Coulibaly

Regia di Filippo Ughi

Produzione Piccoli Idilli

*Danza*

*Thomas Sankara è l'eroe che immaginò per il Burkina Faso un avvenire libero, lontano dal saccheggio delle potenze coloniali. Lo spettacolo gli rende omaggio con passione, poesia e semi per il futuro.*

Ore 20.00 – Teatro Ristori

### **Tamara Obrovac Transhistrria Ensemble** (Croazia/Slovenia)

Contemporary Mediterranean Jazz

*Musica*

*Un gruppo di strumentisti, solisti e improvvisatori jazz sloveni e croati la cui leader è Tamara Obrovac, vocalist e autrice delle musiche, per un concerto di assoli e variazioni fuori dai cliché.*

Ore 21.00 – Chiostro della Chiesa di San Francesco

### **Antigone** (Grecia)

di Sofocle

traduzione e drammaturgia di Nikos A. Panagiotopoulos

regia di Konstantinos Ntellas

con Efthimis Chalkidis, Thanasis Dovris, Konstantinos Ntellas, Fani Panagiotidou, Maria Parasyri,

Despoina Dorina Remediaki

produzione Delta Pi

*Country in focus – Grecia*

*Teatro, prima nazionale, sopratitoli in italiano*

*La tragedia di Sofocle che contrappone la legge naturale al potere è qui riletta da un grande regista greco. Lo spettacolo ha trionfato ad Epidauro, grazie ad una compagnia che vive l'arte come una comunità.*

## **martedì 16 luglio**

Ore 18.00 – Chiesa Santa Maria dei Battuti

### **Quo vadis?** (Italia)

Musiche di Jean de Sainte Colombe, Antoine Forqueray, Marin Marais, Félix Godefroid, Franz Liszt, Fryderyk Chopin, Sergej Prokofiev

Produzione Mittelfest 2019, Conservatorio G. Tartini, Conservatorio J. Tomadini, Associazione Progetto Musica

*Musica, prima nazionale*

*Giovani talenti selezionati dalle maggiori realtà formative e di promozione musicale regionale. Il rapporto tra musica e potere espresso da compositori che crearono in situazioni storiche dittatoriali.*

ore 19.00 – Sala Civibank

**Sissignora!** (Italia)

Teatro partecipato ideato e diretto da Rita Maffei

Video di Luigina Tusini

Con Ada Delogu, Nicoletta Oscuro e i partecipanti al laboratorio

Produzione Mittelfest 2019, CSS Teatro Stabile di Innovazione FVG

*Teatro, prima assoluta*

*Rita Maffei affronta il tema della leadership al femminile con una nuova esperienza di 'teatro partecipato': quando leader è una donna, quali dinamiche si scatenano? Come reagiscono uomini e donne?*

Ore 21.00 – Teatro Ristori

**Queen Lear** (Italia)

di Claire Dowie da Shakespeare

Musiche originali di Enrico Melozzi

Ideazione di Francesco Micheli

Regia Nina's Drag Queens

Produzione Aparte Soc. Coop., Centro d'Arte Contemporanea Teatro Carcano, Teatro Metastasio di Prato

*Tragicommedia musicale*

*Un dramma musicale in travesti ispirato a "Re Lear" di Shakespeare e trasposto ai nostri giorni.*

*Protagonista una compagnia che trova nel personaggio della drag queen la propria chiave espressiva.*

## **mercoledì 17 luglio**

ore 19.00 – Sala Civibank

**Sissignora!** (Italia)

Teatro partecipato ideato e diretto da Rita Maffei

Video di Luigina Tusini

Con Ada Delogu, Nicoletta Oscuro e i partecipanti al laboratorio

Produzione CSS Teatro Stabile di Innovazione FVG, Mittelfest 2019

*Teatro, prima assoluta*

*Rita Maffei affronta il tema della leadership al femminile con una nuova esperienza di 'teatro partecipato': quando leader è una donna, quali dinamiche si scatenano? Come reagiscono uomini e donne?*

ore 20.30 – Chiesa di San Francesco

**Dmitry Shishkin** (Russia)

Recital pianistico

Musiche di Frédéric François Chopin

In collaborazione con Concorso pianistico internazionale del Friuli Venezia Giulia

*Musica*

*Continua la collaborazione tra Mittelfest e il Concorso pianistico internazionale del Friuli Venezia Giulia. Si esibirà il pianista russo Dmitry Shishkin, vincitore del concorso nel 2014, con un repertorio da Chopin.*

ore 22.00 – Piazza Duomo

**Abbi cura di me / acoustic live** (Italia)

Simone Cisticchi

con Giuseppe Tortora (violoncello) e Riccardo Ciaramellari (piano, tastiere, fisarmonica)

produzione Mescal

*Musica*

*L'artista romano, che ha incantato il pubblico del Festival di Sanremo con "Abbi cura di me", sarà ospite a Mittelfest con un concerto acustico, a misura di ascolto intimo. Una serata per incontrare mondi diversi.*

## giovedì 18 luglio

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

**Mittelfest forum. Rappresentazione digitale di leadership**

Incontro con Ilias Chatzichristodoulou, direttore di Athens Digital Arts Festival

ore 19.00 – Sala Civibank

**Sissignora!** (Italia)

Teatro partecipato ideato e diretto da Rita Maffei

Video di Luigina Tusini

Con Ada Delogu, Nicoletta Oscuro e i partecipanti al laboratorio

Produzione CSS Teatro Stabile di Innovazione FVG, Mittelfest 2019

*Teatro, prima assoluta*

*Rita Maffei affronta il tema della leadership al femminile con una nuova esperienza di 'teatro partecipato': quando leader è una donna, quali dinamiche si scatenano? Come reagiscono uomini e donne?*

ore 20.30 – Teatro Ristori

**La scimmia** (Italia)

di e con Giuliana Musso

testo originale di Giuliana Musso liberamente ispirato a "Una relazione per un'Accademia" di Franz Kafka, traduzione e consulenza drammaturgica di Monica Capuani

musiche originali Giovanna Pezzetta

movimento a cura di Marta Bevilacqua

produzione La Corte Ospitale, in coproduzione con Opera Estate Festival Veneto e con il sostegno del Teatro Comunale Città di Vicenza (progetto Residenze 2018 - We art 3)

*Teatro, prima assoluta*

*Giuliana Musso parte da Kafka per mettere in scena la condizione dell'uomo oggi. L'allegoria di una*

*strategia di sopravvivenza che porta all'omologazione e alla perdita di sé.*

Ore 22.00 – Chiesa di San Francesco

**Sentieri di legno / Trails of Wood** (Olanda)

Performance per 6 percussionisti

Musiche di Volker Staub, John Cage, Michael Gordon, Steve Reich

Produzione Slagwerk Den Haag

evento Mittelfest sostenuto da Dutch Performing Arts

*Musica, prima nazionale*

*Trails of wood è un concerto originale che racconta, attraverso sei grandi musicisti, la storia e i segreti delle percussioni in legno e della loro creazione. Un incredibile spettacolo di musica contemporanea.*

**venerdì 19 luglio**

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

**Mittelfest forum: Gli eroi bevono vino. Il mondo antico in un bicchiere.**

Incontro con Laura Pepe, docente universitaria e scrittrice; Annalisa Zorzettig, imprenditrice del vino

In collaborazione con Convivio Zorzettig

ore 19.00 – Sala Civibank

**Sissignora!** (Italia)

Teatro partecipato ideato e diretto da Rita Maffei

Video di Luigina Tusini

Con Ada Delogu, Nicoletta Oscuro e i partecipanti al laboratorio

Produzione CSS Teatro Stabile di Innovazione FVG, Mittelfest 2019

*Teatro, prima assoluta*

*Rita Maffei affronta il tema della leadership al femminile con una nuova esperienza di 'teatro partecipato': quando leader è una donna, quali dinamiche si scatenano? Come reagiscono uomini e donne?*

ore 20.00 – Chiesa di S. Francesco

**Ivo Pogorelich** (Croazia)

Recital pianistico

Musiche di Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven,

Fryderyk Chopin, Maurice Ravel

*Musica*

*Ivo Pogorelich, il leggendario pianista croato, sarà a Mittelfest in una delle due uniche date estive italiane. È considerato una delle personalità più creative della musica oggi.*

ore 22.00 – Piazza Duomo

**Mississippi Goddam: an homage to Nina Simone** (Olanda)

Jazz Orchestra del Concertgebouw

Direttore Jules Buckley

Voce Sabrina Starke

Produzione Concertgebouw

evento Mittelfest sostenuto da Dutch Performing Arts

*Musica, prima nazionale*

*La Jazz Orchestra del Concertgebouw è una delle migliori formazioni jazz del mondo. Insieme alla cantautrice Sabrina Starke, rende omaggio ad una leader del genere: Nina Simone.*

## **sabato 20 luglio**

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

### **Mittelfest forum: Grecia, dalla crisi alla ripresa**

Incontro con George Papandreou, ex Primo Ministro della Repubblica Greca

ore 18.30 – Chiesa di S. Francesco

### **Avital incontra Avital** (Israele)

Musica etno-jazz crossover

con Avi Avital mandolino, Omer Avital oud e contrabbasso, Yonathan Avishai piano, Itamar Doari percussioni

*Musica, prima italiana*

*Un concerto di due fantastici artisti che combinano le radici comuni a mondi musicali diversi, classico e jazz. 'Appassionati' e 'Straordinari', sono le note critiche del New York Times.*

Ore 20.30 – Teatro Ristori

### **Città Pulita / Clean City** (Grecia)

testo e regia di Anestis Azas e Podromos Tsinikoris

drammaturgia Margarita Tsomou

con Mabel Matchidiso Mosana, Rositsa Pandalieva, Fredalyn Resurreccion, Drita Shehi, Valentina Ursache

produzione Onassis Stegi e Goethe-Institut (Europoly-Projekt)

*Country in focus – Grecia: evento Mittelfest sostenuto di Onassis Stegi*

*Teatro, sopratitoli in italiano*

*I due direttori della scena sperimentale di Atene affrontano un tema urgente: 'ripulire' le città dagli immigrati. Ma chi fa le pulizie in Grecia? Protagoniste 5 vere donne delle pulizie. Un successo europeo.*

Ore 22.00 – Piazza Duomo

### **Bastet** (Grecia)

Ideazione e coreografia di Marianna Kavallieratos

Musica originale e live performance: Dom Bouffard

Produzione Delta Pi

*Country in focus – Grecia*

*Danza, prima nazionale*

*Uno spettacolo vitale e colorato di danza contemporanea che esalta la forza e la sensualità insite nella natura femminile, in un periodo in cui i diritti delle donne sono al centro del dibattito pubblico.*

## **domenica 21 luglio**

Ore 17.00 – Palazzo De Nordis

### **Mittelfest forum: Musica e politica**

Incontro con Ivo Josipovic, ex Presidente della Repubblica di Croazia

ore 18.30 – Chiesa S. Maria dei Battuti

**Celebrating life** (Italia)

Emanuela Battigelli, arpa celtica e arpa classica

Musiche di Lou Harrison, tradizionali Ebraiche, Alfonso el Sabio, Antonio de Cabezon, Toshio Hosokawa, Leon Schidlowsky, Luis de Pablo, Emanuela Battigelli, Magnar Åm

*Musica*

*Emanuela Battigelli, arpista friulana con riconoscimenti internazionali, si esibirà nel suo primo concerto da solista a Mittelfest. Un percorso ispirante, quasi spirituale, attraverso la storia della musica.*

Ore 20.30 – Teatro Ristori

**Anonymo** (Grecia)

Ideazione e coreografie di Tzeni Argyriou

Drammaturgia di Miguel Angel Melgares

Prodotto da Onassis Stegi, Recontres Internationales, Kalemata international Dance Festival, con il supporto di Isadora Duncan Dance Research Center

*Country in focus – Grecia: evento Mittelfest sostenuto di Onassis Stegi*

*Danza, prima nazionale*

*Anonymo è più di uno spettacolo di danza: è un'installazione visiva per raccontare un'epoca. Dai tempi in cui la rappresentazione poneva le sue radici nei riti di partecipazione collettiva, a quelli in cui l'lo è imperativo.*

ore 22.00 – Piazza Duomo

**Maraveis in sfrese / Meraviglie socchiuse** (Italia)

**Omaggio alla musica e all'arte del Friuli, dal XVI secolo a oggi**

Orchestra giovanile Filarmonici Friulani diretta da Walter Themel

Nuovo AuriCorale Vivavoce diretta da Monica Cesar

Direzione artistica Marco Maria Tosolini

Videoimmagini d'Arte Federico Mazzo

Testi in friulano di Carlo Tolazzi

Voce recitante Chiara Donada

Musiche di Valter Sivilotti, Jacopo Tomadini, Alfredo Scannact, Andriano Galliusi, Albino Perosa, Daniele Zanettovich, Federico Gon, Renato Miani, Alessio Venier, Cecilia Seghizzi, Gianfranco

Plenizio, Antonin Dvorak

Produzione Mittelfest 2019, ARLeF Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, in collaborazione con **Fondazione Friuli**

*Musica, prima assoluta*

*La ricchezza di arte e cultura di un territorio raccontata con un evento denso, un viaggio nella bellezza di diverse forme d'arte. Un omaggio al Friuli attraverso musica, poesia, luci, video arte e pittura.*